

## Előfizetési árak:

Félsz évre .. K 10.—  
 Félévre .. K 5.—  
 Negyedévre .. K 2.50  
 Egyes szám ára 20 fillér

# ABONY

Szerkesztőség és kiadóhivatal  
 Abony, Vasút-utca  
 Telefon - szám: 37  
 Előfizetési és hirdetési díjak a  
 kiadóhivatalhoz küldendők.  
 A nyílt-ter sora 1.- korona

Függetlenségi politikai hetilap

Felelős szerkesztő és kiadótulajdonos  
**RADOS MÓRIC**

Megjelenik minden vasárnap

## Az árvíz károsultakért.

Elpusztult az ország keleti részének termése. A felhőszakadások és a heteken tartó szünetnélküli eső elöntötték a termő földeket, elpusztult a nép munkájának gyümölcse, a mely most bővebben mutatkozott, mint más évben, de elpusztult számtalan ember hajléka és vele számtalan szegény ember összes vagyona.

A mikor Szegedet a Tisza eltörülte a föld színéről, annyi segínyt nyújtó kéz emelkedett fel, hogy csakugyan beteljesedett: Szeged nem volt, de lett. Most nagyobb a pusztulás. Kénc vármegyén át rombolt a felhőszakadás és a vízáradás. Több segítségre van most szükség, mert egy országrész megmentéséről van szó.

A kormány már megkezdte az akciót. A belügyminiszter körrendeletet intézett a vármegyékhez, a melyben az árvíz károsultak felsegélyezése céljából adománygyűjtésre szólítja fel a vármegyéket.

Ez a körrendelet, a mely mindent megmond, a következő.

A folyó július hó folyamán újabb és megrendítően súlyos elemi csapás érte az ország egy nagy területét.

Alsó-Fehér, Beszterce-Naszód, Hunyad, Kis-Küküllő, Maramaros, Maros-Torda, Szatmár, Szolnok-Doboka és Ugocsa vármegyéknek részben már a múlt években is árvizek és más elemi csapások következményeit alig elszenvedett lakosságát érte az újabb szerencsétlenség.

A folytonos és állandó felhőszakadásokkal kapcsolatos esőzések következtében megdagadt folyók, szétszaggatva gátjaikat, medrükből kilépve, elborították közvetlenül az aratás megkezdése előtt a sok fáradsággal megmunkált földeket s az utak, hidak és egyéb közlekedési vonalak

megsemmisítésével a vízár számtalan virágzó községet lepett el, házakat döntött össze, ingóságokat és élelmiszereket sodort el, de sőt a hirtelen s meglepetésszerűen jött árnak sok emberélet is esett áldozatul.

Még megközelítőleg sem számítható ki, de mindenesetre igen sok millióra megy az a kár, amelyet az ár okozott.

Majdnem pótolhatatlan ez azokra nézve, a kiknek a vízár nemcsak egy hosszú, fáradságos és nehéz munka gyümölcset tette tönkre, de a kiket házaik megdöntésével és ingóságaik elvesztésével inségbe is juttatott.

Egy nehéz év áll a károsultak előtt. Megfosztva mindenüktől, kétségbeesetten és reményt veszve néznek jövőjük elé. Az őket ért szerencsétlenségen csak honfitársaiknak részvétele és támogatása segíthet.

A kormány a rendelkezésre álló eszközök felhasználásával mindent elkövet, hogy a nyomorba jutott lakosság inségén enyhítsen s fenntartásukat biztosítva, azokat az új jövő előkészítésében támogassa. S a kormány minden rendelkezést megtesz az irányban is, hogy újabb vízárak esetén ily nagy területre kiterjedő károsodások ismétlődése lehetőleg megakadályoztassék.

Az érzékenyen károsodott lakosok támogatására irányuló intézkedések azonban csak az első pillanatnyi nyomor enyhítésére és az azt természetesen követő inség elhárítására terjedhet ki, de nem pótolhatja és nem kártalaníthatja a lakosokat azért a veszteségeikért, a melyek őket az ismételt elemi csapások következtében érték.

Ezért az ország nemcsak gondolkodó, a szerencsétlenségbe jutottakkal együtt érző s minden alkalom-

mal áldozatkész polgáraihoz fordulok azzal a meleg kéressel, hogy szenvedő és mostoha sorsba jutott honfitársaikon nélkülözhető filléreik felajánlásával segítsenek és támogassák őket a mai változatos pénzügyi viszonyok által is súlyosított nehéz sorsuk elviselésében.

Felkérem, hogy e felhívásomnak a legszélesebb körben való terjesztésével saját részéről is indítson mozgalmat az adományok gyűjtése érdekében.

Az adományok a magyar királyi belügyminiszteriumhoz terjesztendők be, ahol az a kénc vármegye lakosságát ért kár arányában fog méltányosan és igazságosan elosztani s felhasználás végett rendeltetési helyökre elküldetni.

Azt hisszük, minden nemesen érző magyar szív megérzi e felhívás fontosságát és siet bármily csekély adományával bajba jutott honfitársaink felsegítésére.

## Politikai hét

Abony, augusztus 2.

Az egyesült függetlenségi és 48-as párt megkezdte az országos szervezkedés munkáját. Már elkészültek azok a tervek is, melyek szerint az országos szervezkedésnek haladnia kell. A munkaprogramm alapján örömmel állapíthatjuk meg, hogy Károlyi Mihály gróf, aki az egyesült függetlenségi és 48-as párt ügyeit vezető a legnagyobb ambícióval arra törekszik, hogy az országos szervezkedés még a nyár folyamán, de legkésőbb őszig befejezést nyerjen.

Függetlenségi körök alakítását tervezik a legkisebb faluban is és az erre irányuló kezdeményezésére fellévják pártunk híveit, akiknek a központ mindenben segítségére siet. Az így megalakított függetlenségi körök, a Függetlenségi körök országos szövetségébe tömörülnek. Ennek élén áll a szövetségtanács és ez fogja a kapcsolatot alkotni az országos párt és a körökben tömörített választók között. Egyszerűen egy egységes nagy függetlenségi párt-

ról van szó, amelynek ereje éppen egységében fog állani és amely mint az ország óriási többségének szövetsége teljes erővel felveheti a küzdelmet a legkisebb falutól a legnagyobb városig a munkapárt erőszakos uralma ellen.

A szervező bizottság, melynek élén az egyesült függetlenségi párt legjobbjai állanak, a nyár folyamán népgyűléseket fog rendezni és népgyűlések megtartására fogja megkérni az egyes kerületek képviselőit is. Az egész ország megmozdulásáról van szó, akcióbalépésről, amelynek hatását meg kell éreznie a munkapártnak és ami a legfőbb, ebből a szervezkedésből pontosan megállapítható adatok alapján ki fog tűnni, hogy még csak egy tízedrészére sem támaszkodhatik a kormány a választópolgárságnak, amelynek nagyrésze függő helyzetben esendő fedezett és terror mellett a választásokon kénytelen a kormány jelöltjére szavazni, de nemcsak hogy nem helyesli a kormány politikáját, hanem minden jóérzésével elfordul attól és a függetlenségi zászló alá tömörül.

Örömmel üdvözljük az egyesült függetlenségi és 48-as párt szervező bizottságát és munkájától a párt megerősödésére igen sokat várunk.

Nyírbátorban a függetlenségi és 48-as párt képviselőjelöltje Laehne Hugó érdekében Mezössy Béla és több függetlenségi képviselő mindent elkövetnek és sok remény van a függetlenségi jelölt győzelmére. Az ellentáborban nagy az olkeseredés, mert Baltazar püspök bukását mindenütt biztosra veszik. A munkapárti terror ugyan mozgositva lesz a függetlenségi elveket cserbenhagyó püspök érdekében, akit a szabóesi főispán, gróf Vay Tibor is támogat, csak hogy valahogy az ellenzék erejét gyöngítse.

## Községi ügyek

Abony.

A községi előjáróság múlt hó 28-án hétfőn délután 3 órakor előjárósági ülést tartott, melynek egyetlen tárgya a második ártézi kut felszerelésére beadott ajánlatok elbírálása volt.

Napirend előtt Gál Ferenc előjárósági tag intézett kérdést az előjárósághoz az éjjeli őrség tárgyában, melyre előadó főjegyző azt a választ adta, hogy a téli időny beálltával az éjjeli őrséget ismét a rendőrség fogja ellátni.

Az artézi kut felszerelésére két ajánlat érkezett be. Kapala Károly és Szikszai Lajos adtak be részletes költségvetést, melyek közül Kapala Károly ajánlata, mint olcsóbb elfogadtattott. A munkálatnak 60 napon belül befejezést kell nyernie. Azt hisszük, hogy egyidejűleg az előjáróság gondoskodni fog arról, hogy az artézi kut környéke feltöltessék, nehogy az ott felgyülemelő víz továbbra is egész mecsarakat képezzen.

A vármegye alispánja elismerését fejezte ki a járás főszolgabírójának és számvevőjének a múlt évi zárszámadások gyors és pontos elkészítéséért. A vármegye 17 járása közül az abonyi járás volt az első, mely a zárszámadást beterjesztette.

A község képviselőtestülete f. hó 4-én délután 3 órakor rendkívüli közgyűlést tart, a következő tárgysorozattal. 1. Abonyi Károly Mórtól vásárolt tanyai iskolahely másodszeri tárgyalása. 2. Palásti Pálné sz. Szücs Erzsébet, G. Hegedüs György határut vételre tett ajánlatai. 3. Illetőségi kérdések.

Tanyai iskolák felszerelésére, bebutorozására a vallás és közoktatásügyi miniszter 2000 koronát juttatott a kir. tanfelügyelő kezeihez. Helybeli vállalkozók is felhívtak, hogy ajánlataikat a butorok elkészítésére tegyék meg.

A vallás és közoktatásügyi miniszter az állami elemi iskolák gondnokságát kinevezte. E szerint a gondnokság elnöke ft. Lévy Mihály apát esperes plébános orsz. képviselő, alelnök Pap Péter főjegyző, kinevezett tagjai Dobozy Kálmán, Kostyán József és Nagy Lajos, hivatalból tagjai a községi bíró, a községi orvos és a felekezetek lelkészei. Választott tagjai Király Sándor, Mészáros István, Pintér Gyula és Skultéti András.

### Jászkarajenő.

Az országos esőzések folytán a belvizek annyira megnöttek, hogy a község belterülete és a vásártér is mintegy 30 hold terület viz alatt áll. Dr. Madarász Adorján járási főszolgabíró ez ügyben személyesen járt el a vármegyén, ahol előterjesztésére azt a határozott ígéretet kapta, hogy mielőtt a község képviselőtestülete a levezetési terv elkészítéséhez szükséges 120-130 korona költséget megszavazza, egy kulturmérnök fog kiszállani. Kívánatos tehát, hogy a község előjárósága ez irányban mielőbb intézkedjék.

A község belépett 1000 koronával az artézi kut társaságba és a társaság ennek ellenében kötelezte magát, hogy a község két terén kifolyó csapot rendez be, valamint hogy az összes iskolákba bevezeti az artézi vizet.

### T-Györgye.

Az ujonnan készült vasbeton tápióhidat az elmúlt hét folyamán vette át Kemény Kálmán vármegyei másodfőjegyző, aki az állami műszaki hivatal kiküldöttjével jelent meg a helyszínen. Mindent rendben találtak.

## Orczi Orczy Tekla bárónő

Orczy Tekla bárónő, akit a múlt hó 27-én vasárnap temettek Ujszászon a családi sírboltba, ama ritka nagyműveltségű és páratlan jótékony főúrnók közül való, akik mámor ritkaság számba mennek. Ujszászon, ahol az utóbbi évtizedig töltötte életét, még sokáig áldani fogják jószívűségéért a szegények és mindazok, aki ritka finomlelkű nőt ismerték, Humánus gondolkodása, szíves, leereszkedő modora, példás vallásossága és emberszeretete állítanak neki emléket a jók szívében. Gyönyörű himzsesei, melyek az ottani templom miseruháin láthatok művésziek. Rajzai, melyek a Lévy Mihály által írott híros i-mádságos könyv lapjain színes reprodukcióban ékeskednek, oly értékesé tették ezt a nagy műbeccsel bíró könyvet, hogy még a művelt külföldön is feltűnést keltenek. Hasonló szépségűek a Lévy Mihály költeményeihez készült színes illusztrációi is, melyek egy remek albumot töltenek meg. A főrangú világ kézzel-kézre adta annak idején ezt a remek albumot, amely nyomtatásban nem jelent meg.

Orczy Orczy Tekla bárónő 83 éves korában a múlt hó 24-én hunyt el Föthön. Gróf Keglevich Gábor nagynénjét gyászolja a megboldogultban.

## Temet a falu.

Ilyen címmel a Nap című fővárosi ujság hírt közölt azzal az esettel kapcsolatban, hogy Abonyban Hay Dezső nagybérlő tanyáján egy vörhenyben elhunyt gyermek temetése körül a hatósági orvosok szigorú intézkedése dacára is idegenek vettek részt.

A Nap olyan felületességgel írta meg ezt a kizárólag minket érdeklő eseményt és olyan tendenciózan állította be, hogy másnap kötelelenségének tartotta elégtételt szolgáltatni mindazoknak, akiket a jelzett híresekben érintett. Amilyen felületos és tendenciózus volt a mindnyájunkat sértő hír, olyan volt a rektifikáló cikk is. És éppen ezért nem tartjuk elegendőnek, hogy ezt az ügyet csak a Nap intézze el, hanem utólagos szíves jóváhagyásának reményében mi is, szerény eszközökkel dolgozó és a Napig fel nem érő ugynevezett vidéki ujságírók, elmondjuk mindazt, amit ebben az ügyben sikerült megtudnunk. Elmondjuk pedig azzal a tárgyilagossággal és felelősségérzettel melyet az ujságírói hivatás parancsol és amelylyel mi nemesak kényszernek engedve, másod vagy harmadnap szoktunk élni.

A dolog érdemleges megvilágítása előtt szükségesnek tartottuk az abonyi közönség előtt mindezt azért elmondani, mert úgy tapasztaltuk, hogy Abonyban nem olvassák a Napot. Nem kell. Még akkor sem, ha kínálják. Nem veszi senki. Hogy miért, azt talán a Nap úgy magyarázná

meg, hogy egy ilyen Istentől elrugaszkodott faluban, ahol az egészségügyi óvintézkedésekről fogalmuk sincs az embereknek ott nem olvasnak Napot, ott nincs kultúra. Nos, hát a Nap majd csinál kulturát. Ő olyan ujság. De erről elég . . .

A dolog lényegéről megkérdeztük dr. Halmi István községi ügyvezető orvost, dr. Szentkirályi István járásorvost és Hay Dezsőt, akiknek nyilatkozatait az alábbiakban adjuk.

Dr. Halmi István a következőket mondotta el:

„Háy Dezső bérletén a bérésgyerekek között, vörheny megbetegedések fordultak elő és miután azok szaporodtak, hivatalos állásommal járó kötelezettségemnél fogva, másrészt pedig a járási főszolgabíró egyenes utasítására dr. Miklós Emil községi orvossal és a közegészségügyi szolgálóval megjelentünk, hogy a járványos megbetegedések alkalmával szükséges óvintézkedéseket megtegyük, illetve azok megtételét ellenőrizzük. Kínlétünkör súlyosabb mérvű és közegészségügyi kihágás alanyát képező szabálytalanságokat találtunk, melyekért, hogy kit, illetve kiket terhel felelősség, a megtett jelentésünk alapján megindult és az elsőfokú közegészségügyi hatóság ügykörébe tartozó vizsgálat lesz hivatva kideríteni. Ez volt az előzmény. Ezután következett az, hogy a megbetegedett gyermekek közül egy, Petrányi Ilona nevű, 2 éves gyermek elhalt. Ezt a községi kórház hullabázába hozattuk és a járványban elhunytak körül szokásos és ez esetben megszigorított intézkedéseket fogantatosítottuk. Temetés előtt dr. Szentkirályi István járásorvos, valamint én is szigorúan figyelmeztettük bekövetkező büntetés terhe mellett a koporsónál jelenlévő elhunyt gyermek apját és anyját, hogy a koporsóhoz az ugyanezen ott jelenlévő nagyszülőknél kívül senkit ne engedjenek. Szóval, legmesszebbmenőleg megtettünk mindent, amit köteleltségünk parancsolt. Ez történt a temetési szertartás alatt a kórház udvarán. Hogy azután mi történt, arról a Nap utján értesültem. Annyi bizonyos, hogy a község háza udvaráról nem temettek. Az is bizonyos, hogy tudtommal, engedelmemmel a koporsót fehér ruhás lányok nem vitték. A kórháztól a temetőig terjedő úton kik esatlakoztak a menethez tilalmunk dacára is, nem tudom, de azért felelősséget az visel, aki tilalmunkat megszegte. És hogy állítólag megszegte, erről a Nap utján most értesültem és ennek megtorlása érdekében a járás főszolgabírójának jelentésem megtetttem. Ami a Nap reám vonatkozó vádjait, valamint községünk közegészségügyére vonatkozó kritikáját illeti, az elintézését nyert a Nap rektifikáló cikkében, bár sem az előbbi, sem az utóbbi, sem nem használt, sem nem árthatott. Egy sajnálatos tényt kell azonban leszögezmem, hogy még akadnak Abonyban emberek, akik a hatósági orvosok amugy is sok veszőlylyel járó és kevésbé intelligens elemek által gyakran megnehezített fáradozásait nem tudják és nem akarják kellőleg méltányolni és alkalmat szolgáltatnak

arra, hogy az orvos nagyon drága és más ügyben sokkal jobban értékesíthető idejét ilyen dolgokra legyen kénytelen elfecsérelni.“

Dr. Szentkirályi István a következőkben volt szíves nyilatkozni:

Olvastam a Napban megjelent mindkét közleményt. Az elsőre vonatkozólag azt jegyzem meg, hogy a gyermek határozottan nem gyanus tünetek között halt meg, hanem vörheny betegségben, amely betegség előre be is jelentetett. Jelen voltam mikor a koporsót a hullaházhoz hozták és magam is szigorúan meglátogattam a gyermek hozzátartozóinak, hogy idegenek vegyenek részt a temetésben. Nem lévén kimondott járvány, karhatalmat nem alkalmazhattunk. Hogy a temetési szertartás után mi történt, arról először a Nap híradásából, majd az elhunyt gyermek anyjától személyesen tudomást, aki maga mondotta el, hogy a koporsót lányok vitték ki a temetőbe, mire én neki kijelentettem, hogy feljelentésemet megteszem, Mi orvosok az intézkedéseket megtesszük, de arra már nem vállalkozunk, hogy ily esetek alkalmával a temetést mindvégig ellenőrizzük.

Háy Dezsőtől a következő nyilatkozatot kaptuk:

A Nap munkatársának a száraz tényállást mondtam el és úgy látszik információm kapcsán támadtak fogalom zavarok. Fenn tartom azon állításomat, hogy a koporsót 4 leány névszerint Kenderes Julis, Fehér Teréz, Bodonyi Ilona és Boros Rozália vitték ki rudon a temetőbe felvállszalagozva. Ezt a nevezett leányok is beismerik. Hogy a dolog a nálam alkalmazott szigorú óvintézkedések dacára is hogy történhetett meg, nem kutatom és hogy ki a hibás ezért, az sem érdekel. Csak azt találok különösnek, hogy olyan nagy felbuzdulással megindított óvintézkedések után miért engedtetett meg a holttest városba való szállítása. A Nap második cikkére vonatkozólag ki kell jelentenem, hogy engem meg nem büntettek és hogy a hatósági orvos kiszállásakor már minden óvintézkedés megtétellett. Vannak akik azt állítják, hogy a nevezett leányok csak a Szolnokiuton esatlakoztak a menethez, ha ez így lenne, akkor úgy látszik odáig repülni kellett a halottnak, mert tölem csak egy kocsit kértek, azon pedig a temetést végző lelkész és kántor ült. Meg kell még azt is jegyezmem, hogy a nevezett leányok mind a mai napig nem fertőtelenítettek. A Nap második cikkében foglaltakra vonatkozólag ugyanott megadtam a választ.

A fenti nyilatkozatok után a közönség tisztán képet nyerhet a dolog lényegéről, amelyből a Nap csinált országos szenzációt. Mi csak ez ügyben szereplőket sajnáljuk, akiknek ez a szereplés a legkevésbé sem lehet kedves.

## Az első magyar iskolaszanatórium.

A József főherceg Szanatórium Egyesület nagykonceptiójú tervet valósított meg a közelmult napokban. Megalapította, életbe hívta az első magyar iskolaszanatóriumot, amelyben gyenge, vézna, tüdőbajra hajlamos középiskolai tanulók nyernek elhelyezést. Alig pár hete, hogy a feledhetetlen emlékü Korányi Frigyes sirba szállt. Ő hirdette a külföld világhíres jelesor mellett azt a tudományos tant, hogy „a tüdővész a 15–30 életév között támad.” Ha tehát az ördöklő baj keletkezése ebbe az időbe esik, akkor mindazokra, akik a tüdőveszéliesen küzdelem intőző osztályosai, az a kötelesség háramlik, hogy védőpajzsukat azok fölé emeljék, akiket ifjúságuk pirkadásán rohan meg a nyomorúság. A 15–30 év közötti ifjúság pedig Magyarországon éppen úgy, mint másutt, az iskola padjai között tölti legnagyobb részét életét. Magyarországon 1912-ben 180 ezer ifju ült nap-nap után a középiskolákban. Ilyen hatalmas tömegek szoronganak görnyednek, sápadnak a szellemi proletárságnak ebben a rikoltó századában órák hosszat, négy fal börtönszorítójában. Évenként ezer és ezer esenevész, a szott arcu „érett” ifjut önt ki magából az iskola, akiknek egy negyedét nem a küzdő élet fogadja, hanem akik — a statisztika tanúsága szerint — megsorvasztva, fiatalon és máris öregén ott kópiogtatnak a sanatóriumuk kapui előtt.

A külföld már régen felismerte, hogy a tüdőbetegség gyógyítása csak akkor lehet eredményes, ha a betegség bőséjét álljuk körül. Ezért alapították a svájci Leysin-i école sanatoire mintájára az egész művelt nyugaton az iskolaszanatóriumokat, amelyekben az ifju a sanatóriumi kúra mellett tanulmányait tovább folytatja és az év végén rendes vizsgát tesz. Ez az utóbbi adja meg az iskolaszanatóriumok nagy jelentőségét. Hány szülő nem adja gyermekét csak azért sanatóriumba, mert nem akarja, hogy a tanév elveszen. Kár volna a tanévet megszakítani! Kár vizsgát elhalasztani! És azután hajrá neki, — az a különben is gyöngye test hónapokon keresztül forrasztó lábában ég, gyötrődik, kínlódik a — tanévért. És a tanév tényleg nem vész oda, de elvesz az egész bimbózó élet. Ezért van most Svájcban 20, Németországban 33, Angliában 41, Franciaországban 25 iskolaszanatórium. Van minden más államban, a szomszédos Ausztriában három is.

De az iskolaszanatórium nemcsak azáltal teljesít nemzetmentő munkát, hogy magát a bo-

leg ifjut adja vissza az életnek, hanem legfőképpen azzal fekezi meg a tüdővész orkánjelét, mert elkülönti a beteg ifjut száz más egészségestől. Hónapokon keresztül ott ül az egészséges diák a fertőzés közvetlen közelében. Ezt az állandóan fenyegető veszedelmet hárítja most el egy csapatra a József főherceg Szanatórium-Egyesület iskolaszanatóriuma, a melynek megteremtése az egyesület melegsívű humanistájának, Lukács György, v. b. t. t., képviselőnek érdeme. Mellette Pakots József, főtitkár és dr. Weinhardt János, egyetemi magántanár dolgozták ki a gyönyörű tervet. Az eszme gyors megvalósítását dr. Müller Vilmosnak, a tátraházi sanatórium igazgató-főorvosának nagy áldozatkészsége tette lehetővé, aki a tátraházi sanatórium egy pavillonját az egyesületnek átengedte és aki a vallás- és közoktatásügyi minisztertől kinevezendő tanári karral vezeti a József főherceg Szanatórium-Egyesület legújabb hatalmas alkotását: a tátraházi iskolaszanatóriumot, amelyben vagyonos szülők gyermekei mellett szegénysorsúak is felvételt találnak. Felvételért az Iskolaszanatórium Igazgatóságához Tátraházára kell fordulni.

## Mi újság?

— **Személyi hír.** Dr. Miklós Emil községi orvos 28 napi fegyvergyakorlatra bevonult.

— **A Polgárikör** e hó 10-én tekepálya versenyt rendez, mely iránt nagy érdeklődés mutatkozik. Az igazgatóság igen szép és értékes tárgyakat vásárolt, melyeket a versenyben győztesek nyerhetnek el. Az első díj egy hat személyes ezüst evőeszköz készlet, a második díj egy hat személyes mokka készlet, a harmadik egy boternyő, a negyedik díj egy miniatűr ébresztő óra. A nyercemény tárgyak Rosenczweig J. órás és ékszerész üzletében, Perényi Ignác és Perényi Mór üzleteikben vannak kiállítva.

— **Sport.** A múlt vasárnap az Ifjúsági Dalkör football csapata a Szolnoki Kereskedő Ifjak football csapatával mérkőzött. A rossz idő miatt kis közönség nézte végig a mérkőzést, melynek eredménye 4:1 volt a Szolnokiak javára. Ma délután az Ifjúsági Dalkör első és második csapata mérkőzik.

— **Az országos kirakodó és állatvásár** e hó 17-én tartatik meg, melyre vérszentes helyről szabályszerűen kiállított járlevéllel mindenféle jószág felhajtható.

— **Tulkapások.** (Beküldött) Tekintetes Szerkesztőség!

Pénteken reggel a járás főszolgabirójánál jelentkeztem, hogy haláló igazolványomat láttamoztassam. Annak megtörténte után elindultam a városba és közben a városházára is felmentem, ahol egyik rendőr megfogott és a bíró elé vitt azon panasszal, hogy a bíró előtt még nem jelentkeztem. A bíró nagy lármát csapott és a rendőrbiztoshoz vitetett le, aki látván, hogy szabálytalanságot nem követtem el, elbocsátott. Az engem ért inzultusért a járás főszolgabirójánál panaszt tettem, aki az esetről jegyzőkönyvet vettett fel. Talán mégsem járja, hogy egy szolnoki adófizető polgár, aki 30 esztendő óta iparigazolvánnyal jár és szabálytalanságot nem követett el, így meghurcoltassék. Altmann pipakereskedő Szolnok.

— **Siessen** és váltsa meg, vagy foglalja le jegyét a mai, illetve holnapi mozi előadásra. Az ember tragédiája, Sátán előadásáról beszélnek mindenütt. A helyek számozva lesznek. Előadás alatt belépni nem lehet. Vasárnap délután fél 5 órakor rendes helyárak mellett lesz előadás.

— **Mérgezés.** Alig mulik el hét, hogy gondatlanságból eredő gyermekmérgezésről ne kapnánk hírt. Az elmúlt héten Csizmadia Kálmán nevű 4 éves fiúskát szállítottak a kórházba, akin a kezelőorvos mérgezést konstatált. A mérgezés oka még nincs megállapítva, de a legszigorúbb intézkedéssel példát kellene statuálni, hogy a szülők jobban vigyázzanak a mérges anyagok elhelyezésére.

— **Övintézkedések** megtételére rendeletet bocsátott ki az alispán a temesszigeti kolera esetből kifolyólag. Az övintézkedések foganatosítását a rendőrség fogja ellenőrizni.

— **Két üdvös szabályrendeletet** bocsátott ki az alispán a közutakon közlekedő járművek kivilágítása és jelzőtáblákkal való ellátása tárgyában. E szerint a kizárólag személyszállításra szolgáló járműveken kívül minden jármű jelzőtáblával szerelendő fel, melyen a tulajdonos nevét és lakását kell kitüntetni. A végrehajtási rendeleten most dolgozik a járási főszolgabíró, aki egyben szigorúan elrendeli a kitérések szabályozását is. A szabályrendelet a jövő hó 30-án lép életbe.

— **Iskolai értesítést** tesz közzé lapunk hirdetési rovatában Szeged sz. kir. város felső kereskedelmi iskolája, melyet a szülők figyelmébe ajánlunk.

— **Az őszi nagygyakorlatok.** Most adták ki az illetékes csapatparancsnokságoknak az idei őszi csapatgyakorlatokra vonatkozó rendeletet. E szerint az egyes csapattestek 6 főcsoportba összevonva fognak Magyarorszá-

területén különböző helyeken önállóan gyakorlatozni, még pedig következő összeállításban: Az I. honvéd kerületekhez tartozó ezredek és a 4. hadtest, lefuvási nap augusztus 30. A II. honvédkerület és a 7. hadtest lefuvási nap augusztus 30. A III. honvédkerület és a 6. hadtest, lefuvási nap szeptember 4. A IV. honvédkerület a 41. honvéd gyaloghadosztálylyal egy teljes hadiállományu hadosztályt alakítva és az 5. hadtest, lefuvási nap szeptember 5. Az V. honvédkerület és a 22. hadtest, lefuvási nap szeptember 4. és végül a VI. honvédkerület és a 13. hadtest, lefuvási nap augusztus 30.

— **Szőlősgazdák bortermése zárt palackokban.** A szőlősgazdákra nézve fontos határozatot hozott most a közigazgatási bíróság. A bortermelő, ki borát nagy mennyiségben eladni nem képes, vagy nem akarja és a zárt palackokban való eladást jobbnak tartja, úgy, ha erre a kir. pénzügy-igazgatóságától engedélyt kér, új forgalmi adót fizetni nem tartozik, mivel bora már földadóval meg van terhelve így ugyanazon jövedelemnek kétszeres megadoztatása állana be.

## Értesítés.

Berendeztük a n. é. közönség kényelmére, hogy Abony részére Perényi Ignác ur divatáru kereskedő részünkre elfogad tisztítást és mosást gallérok, kézelők és férfi ingekre, valamint kelme festést is vegytisztításra.

Számos megbízást kér „Patyolat” gőzmosógár, Aleser Ferencz vegytisztítógyár Szolnokról.

## Uránia.

Szokatlan fényes estje lesz ma az Uránia mozgószínháznak. Az ember tragédiája kerül bemutatásra. A címmel többet nem is kellene leírunk annak regisztrálására, hogy ez a 7 felvonásos mozi színmű éppen olyan műremek, mint a Madách Imre halhatatlan alkotása. Hiszen annak nyomán készült és a technika minden eszközével óriási anyagi áldozatokkal igyekeztek mozifilmre alkalmazni azokat a nagy méreteket, amelynek keretében Az ember tragédiája lejátszódik.

Az Uránia igazgatósága 8 oldalas füzetekben bocsátotta ki Az ember tragédiája tartalmának leírását, amely leírás olyan vonzó erővel bír, hogy nem hisszük akad e majd valaki, aki e leírást olvasván megtudná állani, hogy

**Női szabó divatterem.**

Szolnok. Törvényház-utca 198. sz.

A l. hölgyközönség szíves figyelmét felhívom elsőrendű **női divattermemre**, hol a legkényesebb igényeknek megfelelő angol kosztümöket, francia ruhákat, átmeneli kabátokat, színházi köpenygeket, menyasszonyi kelegyékét a legújabb divat szerint felelőség mellett készítek. Levelező lap által meghívásra készséggel megjelenek.

**NEULÄNDER D. DEZSÖ**  
angol és francia női szabó.

meg ne nézze ezt az eddig sikerben felül nem mult képet.

Maga az a tény, hogy Abonyban a szintársulatok által eddig bemutatott Ember tragédiájához sem díszletek, sem a kellő számu művészi személyzet nem állott rendelkezésre és mindezeket a filmen a maguk tökéletességében láthatjuk, arra engednek következtetni, hogy Az ember tragédiája itt is, mint másutt zsúfolt házak előtt kerül bemutatásra.

Az Uránia igazgatósága tekintettel azon körülményre, hogy Az ember tragédiáját a tanuló ifjuság is megnézhesse, délután is rendez előadást és pedig a rendez helyárok mellett.

## NYILTTÉ R. \*)

Egy kitünő hangu pedálos hangverseny cimbalomra 1 koronás díjdobások lesznek e hó 10-én Kelemen László vendéglős tekepályáján. A verseny délután 3 órakor veszi kezdetét és tart mindaddig, míg 190 szám meg nem vásároltatik. Az érdeklődők a cimbalmot megtekinthetik és elővételt eszközölhetnek Kelemen László vendéglőjében (Körösi ut.).

\*) E rovat alatt közlöttékért nem vállal felelősséget a szerk.

## Közgazdaság

**Kincstári vetőmag a gazdáknak.** Bizonyára érdekeln: fogja gazdáinkat a földmívelésügyi miniszter azon rendelete, mely szerint a kisbéri, bábólnai, mezőhegyesi és fogarasi ménesbirtokok, továbbá a gödöllői koronauradalom gabona és egyéb szemes terménykészletéből az erre alkalmas minőségű magot vetőmagul ad azoknak a gazdáknak, kik ez iránt az illető birtokok igazgatóságához fordulnak. Az egyes termeszterményeket csak készpénzfizetés mellett engedik át. Az eladási árat Kisbérre, Bábólnára, Mezőhegyesre és Gödöllőre nézve a budapesti tőzsdei, Fogarasra nézve az odaváló piaci árak szerint állapítják meg. Egy gazdának egy és ugyanazon gabonanemből 100 métermázsai, egyéb magból pedig 10 métermázsaiig terjedő mennyiségét engednek át. Ez a vásárolt vetőmag kizárólag csak vetésre fordítandó. Hiteles közszégi bizonyítvánnyal igazolandó, hogy a megrendelt vetőmagra az illetőnek saját gazdaságában szüksége van. A gazdák a szükséges vetőmagra az illető uradalmak igazgatóságainál előjegyzést is kérhetnek még pedig az őszi gabo-

bonára október 1-ig, tavaszra december végéig. Minden métermázsra előjegyzett vetőmag után előlegül 1 korona küldendő be, mely összeget a szállításkor a vételárba betudják.

**Az adóreform.** Mint értesülünk, a kormány az új adó törvényeket 1914 január 1-én szándékozik életbeléptetni. Teleszky pénzügyminiszter állását kötetten ahhoz, hogy az adóreform nem fog tovább halasztást szenvedni.

A pénzügyminiszter mindjárt az őszi ülésszak elején, törvényjavaslatot fog előterjeszteni az életbeléptetés és a törvények egyes intézkedéseinek módosítása tárgyában. Ez lesz a harmadik revíziója az 1909 ben hozott törvényeknek. Mindenestre jellemző a mi viszonyainkra nézve, hogy a négy évvel ezelőtt szentesített törvényeket az azokon ismételt eszközölt változtatások dacára sem sikerült még életbe léptetni. Ezeket a törvényeket a miniszteri büroókban csinálták, az érdekelt körök véleményének kikérése nélkül. Azután a parlamentben gőzerővel keresztülhajtották és csak midőn már életbeléptetésüket előkészítették, akkor nyílt fel az ország szeme és ekkor foglalt állást a közvélemény azok ellen olyan erővel, hogy a kormánynak e nyomás alatt meg kellett hajolnia.

Bizonyos, hogy az új adórendszer csak nehezen és lassan fog behatolni az ország köztudatába. Ugy halljuk, hogy a tervezett módosítások, melyek állítólag a kereskedő és iparoskörök néhány kívánságának fognak eleget tenni, a törvény lényegét nem érintik. Teleszky ragaszkodik ahhoz, hogy ezek a törvények, melyeknek megalkotásában Wekerlőnek segítőtársa volt, minden nagyobb változás nélkül lépjenek életbe. A pénzügyminiszteriumban az életbeléptetési munkálatok már megkezdődtek és az ősszel publikáltatni fognak.

Itt megemlítjük, hogy a pénzügyminiszteriumban jelenleg törvényjavaslatok készülnek a jogilletékek felelősségről és a progresszív örökösödési adóról. Ezek a javaslatok egyik részét képezik annak az akciónak, melyet Teleszky pénzügyminiszter az állami bevételek jelentékenyebb fokozása céljából inaugurált.

## Csarnok

### Színházalapítás. (Bohémtörténet.)

Békésen ültem egy este a bohémek kávéházának egyik sarokasztalánál, egy pikkoló fekete mellett, olmerülve valamelyik új

ság rejtelmébe, amikor valaki hirtelen a vállamra ütött. Felnézek, egy színészismerősöm.

— Jó ostét — mondja. — Megengedi, hogy idetelepedjem?

— Kérem — mondom én. Leül és elkezdünk diskurálni mindenféle színházi eseményről. Egyszerre csak közelhajol hozzám és titokzatosan sugja:

— Akar valami újat hallani?

Magamfajta ember mindig akar valami újat hallani, habár a kíváncsiság nem épen előkelő dolog.

— Hogyne — feleltem to hát.

— Színházat alapítok — suttogta titokzatosan jóles barátom.

Bámulva néztem rá. Tudtam, hogy soha egy fillérje sincsen, a homlokán visel egy láthatatlan irással írott, de mégis tisztán olvasható cédulát: „Vigyázat! Nincsen pénzem!”

— Igen — folytatta ő nyugodtan. — A Népszínházat kibéreltem jövő októbertől kezdve. Kizárólag francia zsánerű vigjátékokat fogok adni. Már van is egy pár kitünő darabom. Molnár Ferencről is kérek egyet. A társulatom is együtt van már, de nevéket természetesen nem említhetek.

És azzal felsorolt két tucat nevet.

— Honnan van pénze? — kérdeztem én bátoritanul.

— Pénzem? Nekem nincs. De áll a hátam mögött egy konzorcium, amely három millió koronát ad. Csak a színház átalakítása egy millióba kerül, mert egészen át kell építeni. De gyönyörű lesz. A foyerben egy szökőkút lesz felállítva, lesz pompás dohányzóterem és olvasószoba, olyanok számára, akik nagyon korán jönnek. A színház részvénytársaság lesz. Én, mint direktor, ötv ezer korona fizetést kapok.

Őszintén gratulálok — mondtam. Ez az ember oly határozatlan beszélt, hogy öntudatlanul is hinnem kellett neki.

— Köszönöm — mondta hálásan és egy írást huzott ki a zsebéből.

— Mi az — kérdeztem.

— Ez? Az engedélyezési kérvény.

Megnéztem. Egy valóságos, komoly concessió kérvény volt. Nem kételkedhettem tovább.

— De miért nem nyújtotta még be? — kérdeztem.

— Hja — mondta és gondolkodó arcot vágott — a dolgnak egy kis bibije van.

— Micsoda?

— Tudja, a concessiót kérvényre öt korona okmánybélyeget kellene tenni. . . . És látja . . . tudja ez az . . . ez az öt koronám nincs meg. Nem adna kölcsön öt koronát? Minden premieimre kap egy páholyt. Ad-

ja kölcsön ezt az öt koronát. Holnap meg adom, becsületszavamra.

Mit tehettem? Áldozatul estem. Ez az én első színházalapításom hiteles története.

(—ári.)

### Táncfüzérkét

rendez ma este az **Ifjúsági Dalkör** football csapatja felszerelése javára **Kelemen** vendéglőjében.

**Szeged sz. kir. város kereskedelmi iskolája.**

### Iskolai értesítés.

Szeged sz. kir. város fiú és leány felső kereskedelmi iskolájában a beiratkozások szeptember 1. 2. 3. és 4. napjain tartanak.

A fiúiskolának összes osztályai, a leányiskolának az alsó és középső osztályai nyílnak meg.

A fiúiskola alsó osztályába felvételtnek a gimnázium, reál vagy polgári iskola IV osztályát, a leányiskola alsó osztályába a polgári vagy felsőbb leányiskola IV osztályát sikerrel végzett tanulók.

Mindkét intézet három évfolyamának elvégzése után a tanulók érettségi bizonyítványt nyerhetnek.

Tandij minden osztályban 200 korona, felvételi díj 30 korona, más díj nincs. A tanulók modernül berendezett és tanári felügyelet alatt álló fiú és leányintézményekben is elhelyezhetők.

Megkeresések Nyáry György igazgatóhoz intézendők, aki az érdeklődőknek készséggel ad felvilágosítást.

**Egy üzlethelység** (Szabó Ignác-féle) a Szöllösi házban Augusztus 1-ére kiadó. Értekezni lehet Staub Jenőnél.

**Egy 2 szobás lakás** előszobával, konyhával, éléskamrával és ganggal Szent-Mihály napra kiadó, vagy ugyanez a ház (amely több szobából áll) eladó. Értekezni lehet

### Horváth János

tulajdonosnál V. k. Petőfi-ut 46.

**Eladó** telek 2100 négyszögöles a Rákóczi-utcában, közel a Vasut-utcahoz. Eladó egy könnyű féderes kocsi. Tulajdonos Vasut-utca 65.

Egy szoba **butor** azonnal eladó. Cím a kiadóhivatalban.

**Abonyi első keresztény temetkezési vállalat.**

Szent István tér (Kaszárnya épület)

ajánlja kegyelet cikkeit legegyszerűbbektől a legdiszesebbekig.

**Szakter Károly a legjobb és legrégebbi szabócég Cegléden Telefon: 65.**

**Értesítés.**

Értesitem a t. közönséget, hogy a Szolnoki-uton (Polgár-féle házban) **bádogos üzletet** nyitottam, ahol mindenféle fehér bádog kész munkák kaphatók. Elvállalok minden e szakmába vágó dolgok készítését és javítását, valamint épület és vízvezetési munkálatokat és villanyszerelést. A t. közönség pártfogását kéri

**Engel Zsigmond**  
bádogos mester.

**Bérekocsi**

bármely időben **telefon** útján megrendelhető a **9-es** és **54-es** hívószámon

**Neuwirth Jakab**  
bérkocsitulajdonosnál.

**ÓRÁT, ÉKSZERT**

legolesőbban vásárol  
**Rosenzweig J.**  
üzletében.

**KOHN MIKLÓS**  
divatüzletében  
**hölgyek és urak**  
részére  
szükséges  
**nyári cikkek**  
juttányosan  
beszerezhetők.  
Telefon: 45.

Egy jó családból való fiú, ki 4 polgári iskolát is végzett, tanulónak felvételik

**Erdensohn Károly**  
műlakatosnál  
Szolnokon, Deák Ferenc-u.

**Ház eladás.**

Egy 4 szobából és mellék-helyiségekből álló ház eladó. Cím a kiadóhivatalban.

**Ruha festés és vegytisztítás.**

Ruha festő és vegytisztító intézetem részére **Kohn Miklós** divatáru üzlete vesz fel rendeléseket.

**Zakócs János**

Cegléd, Arpád-tér evangélikus bazár.

**KRISTÁLY**  
forrásásványviz.

Étvágyat javít.

Gyomorrontást megakadályoz.

Több mint ezer orvos ajánlja.

Kapható minden fűszer és esemege üzletben, jobb vendéglőben és kávéházban.

Főraktár: özv. Hirsch Izraelné utóda

**Havass Samu** cégnél  
**Abony.**

Szt.-Lukácsfürdő Kútállalat  
r. t. Budapest, (Buda).

**Írógépmunkát,  
Másolást.**

Elvállal a kiadóhivatal.



A magy. kir. földmivelségi miniszterium megbízásából az ált. szőlőtelep által kipróbált

**Kochillin**  
szőlőmoly- és gyümölcsféregirtó-anyag

bizonyult a legjobbnak az eddig ismert összes anyagok között. A szőlő virágzása idején egyszeri használat után minden pete, hernyó, lepke és báb elpusztul. A szőlőmoly és gyümölcsféreg ellen a legolesőbb és leghatékonyabb anyag. Ára kg.-ként **4 korona**. Minden kilogramm 25 liter vízben feloldandó, ekkora mennyiség 400 négyzetméter szőlő bepermetezésére elegendő. Ha a fűrtöket högrébe mártogatjuk vagy az anyaggal ecseteljük: úgy két kilogramm egy kalasztrális hold szőlőre elegendő. Hatása elmaradhatatlan, gyümölcsre, emberre ártalmatlan. Megrendelhető az ár előzetes beküldése vagy utánvétel mellett a **Tóth-féle Kochillin szőlőmoly és gyümölcsféregirtó-anyaggyár** közp. irodájában **Budapest, VI., Eötvös utca 14.**

Részletes használati utasítás minden csomagban; számtalan elismerő levelet tartalmazó prospektussal díjmentesen szolgálunk. Vizszelárúsitókat keresünk.

**URÁNIA MOZI**

Vasárnap 1913 aug. 3-án délután fél 5 órakor rendes helyárrakkal este 7 és 9 órakor és hétfőn este 7 és 9 órakor mérsékelten felemelt helyárrak mellett.

**Az ember tragédiája.**

A s át á n.

Színmű 7 felvonásban.

A legkáprázatosabb mozi felvétel.

**Czeplédi Asztalosok Bútorcsarnok Szövetkezete**

mint az Országos Központi Hitelszövetkezet tagja

**b ú t o r c s a r n o k a**

Czepléden, Rákóczy-utca: Ipar és Kereskedelmi Bankpalota.

Allandó kiállítás kizárólag czeplédi iparosok által készített háló, ebédlő, salon, férfiszoba, előszoba, konyha és kertli bútorokból a legegyszerűbbtől a legfinomabb kivitelig.

Minden tárgyért jótállás.

Költségvetések kávéház, templom s bármilyen berendezésekre készséggel, díjmentesen bármikor kiszolgáltathatnak.

**Ha Czeplédre megy,**

ne mulassza el **Klein Adolf** férfi ruha és női felöltő **NAGYÁRUHÁZAT** meglátogatni, hol a legdivatosabb női felöltöket és gyermek kabátokat, valamint a legjobb férfi ruhákat készen és mérték után a legolesőbb árban szerezhetheti be.

Az országos ipar-  
egyesület által több  
kiállításon

**Semsedy Balázs**

kitüntetve izlé-  
ses, jó és szép  
munkákért.

**műasztalos, lakberendező Szolnokon.**

Mintaraktár főtér Gorove-utca.

Műhelytelep Mária-utca (saját ház.)

Raktáron vannak teljes lakberendezések. Háló, ebédlő, iroda, szalon, úri, előszoba és konyha berendezések. Vas és réz bútorok, szőnyeg diványok, sodronyok, madracok. Ugy adott, mint saját tervem szerint készítek izléses berendezéseket a legjutányosabb árban.

### UJ NŐISZABÓÜZLET.

Czepléden, Rákóczi-ut 13. szám alatti lakáson **angol nőiszabóságot nyitottam**, ahol a legelegánsabb nőiruhákat készítem a legujabb divat szerint. Külföldön és a fővárosban szerzett gyakorlatom lesz a legjobb garancia arra, hogy a legkényesebb izléseket is kielégíthetem. Vidéki megrendelések gyorsan és pontosan eszközöltetnek.

Tisztelettel

**TÓTH MÁTYÁS**  
nőiszabó.

Villanyerőre berendezett

**borotvaköszörülő és acéláruraktár**

(Unghváry László ujonnan épült házában Czepléd.)

Hat évi budapesti praxisom garantiát nyújt a pontos munka és szolid kiszolgálás tekintetében és minden munkámért és áruért kezességet is vállalok.

Javitások és mindenféle e szakmába vágó munkákat azonnal, olcsón és a legnagyobb pontossággal végzem. — Teljes tisztelettel

Flasner Kálmán.

## Herczeg Ármin

hatóságilag enged. villanyviágítási és feszerelési vállalata  
CEGLÉD Jászberényi-ut Ungváry ház.

Tisztelettel értesítem a t. közönséget, hogy Villanyvilágítási berendezési vállalatot létesítettem.

Elvállalok villanyvilágítási berendezéseket, villanyesengőket, házi telefonok berendezését jótállás mellett jutányos árért.

Alladóan raktáron tartok nagyválasztékban **csillárokat** 10 koronától feljebb és az elismert jó minőségű Dr. Just Wolf-ran, Tungsrán, Westling hausa Wottán, és Tantál égőket. Darabja 1 kor. 40 fill.

Villamos jelző esengők, telepek, körte, kapu és fali billentyűk ajtó és ablak biztonsági érintkezők és huzalok kaphatók.

A legjutányosabb árban árusítok villamos tea főzőt, tejforralót tojás és kávé főzőt. Villamos melegítő lapokat, vasaló, szivar és szivarka gyújtót, hajsütő vasat ágy és láb melegítőket.

Kérem a t. közönség pártfogását,

Tisztelettel

**HERCZEG ÁRMIN.**

### Elsőrendű uri szabóság.

Szabásom:

Elegáns

Kényelmes

és fess

**VAJDA JOZSEF**

uri szabó

Czepléd.

# ifj. SZABÓ GYULA

villanyerőre berendezett SÍRKŐGYÁRA CZEGLÉD.

Ajánlja kizárólag saját készítésű siremlékeit a legolesőbb árban.

## Gazdaközönség figyelmébe!

Az „Abonyi közigazdasági bank részvénytársaság“ a közeledő gazdasági idényre való tekintettel a gazdaközönség sz. figyelmét felhívja a kiválóan bevált, Kühne-féle

### „Columbia“ kultivátor egysoros lókapájára.

Ezen amerikai eredetű eszköz rendkívül elmés szerkezeténél fogva mindennemű kapás növények, különösen kukorica, burgonya, takarmány répa, dohány, czirok, szőlő és kerti veteményeknek megmunkálására kiválóan alkalmas és a legnehezebb talajviszonyok közt is kitűnő munkát végez.

Elsőrendű hazai gyártmány!

**Olcsó árak!**

**Kedvező fizetési feltételek!**

Ugyanott egy használt 6 lóerejű  
cséplőgép garnitúra is eladó.

Abonyi közigazdasági bank részvénytársaság  
ABONYBAN.